

<p>Marktkonsultation</p> <p><b>Lieferung in Service von einem integrierten System für Photochemotherapie zu Gunsten des betrieblichen Dienstes für Immunhämatologie und Bluttransfusion</b></p>	<p>Indagine di mercato</p> <p><b>Fornitura in service di un sistema integrato di fotochemioterapia a favore del Servizio Aziendale di Immunoematologia e Trasfusionale.</b></p>
---	---

Bekanntmachung einer Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die ein integriertes System für Photochemotherapie zu Gunsten des betrieblichen Dienstes für Immunhämatologie und Bluttransfusion in Service liefern können.

Avviso di un'indagine di mercato per l'individuazione di operatori economici che possano fornire in service un sistema integrato di fotochemioterapia a favore del Servizio Aziendale di Immunoematologia e Trasfusionale.

### Antragstellende Verwaltung

Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen – Gesundheitsbezirk Bozen  
L. Böhler-Str. 5 – 39100 Bozen (BZ)

### Amministrazione proponente

Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
– Compensorio Sanitario di Bolzano  
Via L. Böhler 5 – 39100 Bolzano (BZ)

Gemäß Artikel 31 des G.v.D. Nr. 50/2016, ist der Verantwortliche des Verfahrens Dr. Renato Martinolli, Direktor der Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste.

Ai sensi dell'art. 31 del D.lgs. n. 50/2016, il Responsabile Unico del Procedimento è il Dr. Renato Martinolli, Direttore della Ripartizione Acquisti e Servizi Economici.

### Art der Bekanntmachung

Die gegenständliche Bekanntmachung stellt eine Markterhebung gemäß Artikel 36 Abs. 2 Buchst. b), Art. 63 Abs. 6 und Art. 66 des G.v.D. Nr. 50/2016 i.g.F., sowie des Art. 20 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F. (vorherige Marktkonsultationen) und den Leitlinien Nr. 4 von ANAC dar, mit dem Ziel, die Wirtschaftsteilnehmer des Referenzmarktes zu ermitteln.

### Natura dell'avviso

Il presente avviso costituisce indagine di mercato ai sensi degli art. 36, comma 2, lett. b), art. 63, comma 6 e art. 66 del D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., nonché dell'art. 20 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. (consultazioni preliminari di mercato) e delle Linee Guida n. 4 di ANAC, finalizzato all'individuazione degli operatori economici del mercato di riferimento.

### Voraussetzungen

Der Gesundheitsbezirk Bozen beabsichtigt, den Einkauf von einem integrierten System für Photochemotherapie zu Gunsten des betrieblichen Dienstes für Immunhämatologie und Bluttransfusion in Service zu tätigen.

### Premesse

Il Compensorio Sanitario di Bolzano intende procedere all'acquisizione in service di un sistema integrato di fotochemioterapia a favore del Servizio Aziendale di Immunoematologia e Trasfusionale.

### Gegenstand der Vergabe

#### CPV 33194000-6

Die Vergabe betrifft die Lieferung von einem integrierten System für Photochemotherapie zu Gunsten des betrieblichen Dienstes für Immunhämatologie und Bluttransfusion in Service.

### Oggetto dell'affidamento

#### CPV 33194000-6

L'affidamento riguarda la fornitura in service di un sistema integrato di fotochemioterapia a favore del Servizio Aziendale di Immunoematologia e Trasfusionale.

Die Firma verpflichtet sich, alles Notwendige für die Durchführung der vorgesehenen Untersuchungen und für die Funktionstüchtigkeit des Gerätes bereitzustellen.

La ditta dovrà offrire tutto quanto necessario all'esecuzione degli esami previsti e al funzionamento dell'apparecchiatura.

Alles zusätzliche Material, das für die Durchführung der vorgesehenen Behandlungen notwendig ist (Verbrauchsmaterialien, U-VA Lampen, Einwegverfahrenskits, usw.) und das nicht im Angebot angeführt wird, muss vom Auftragnehmer geliefert

Tutto il materiale necessario all'esecuzione dei trattamenti previsti (consumabili, lampade U-VA, kit procedurale monouso etc.), che non verrà inserito nell'offerta, dovrà essere fornito dall'aggiudicatario, senza che ciò comporti alcun

werden, ohne dass dadurch zusätzliche Kosten für den Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen – Gesundheitsbezirk Bozen, entstehen.

**Falls die Mengen der gelieferten Produkte, sich im Verhältnis zur Anzahl der vorgesehenen Behandlungen als ungenügend erweisen sollten, ist der Auftragnehmer angehalten, den fehlenden Bedarf zu liefern, ohne dass für den Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen – Gesundheitsbezirk Bozen, zusätzliche Kosten entstehen.**

**Ausschreibungsbetrag:**

**€ 500.000,00.-**

**ERFORDERLICHES SYSTEM:**

**Anzumieten:** Ein integriertes System für extrakorporale Photochemotherapie mit Zelltrenner, U-VA Beleuchtung CE zertifiziert zur Ausführung der Photopherese, Eiwegverfahrenskits (Sammlung der Lymphozyten, Hinzufügung des Metoxalenes, U-VA-Bestrahlung, Reinfusion in integrierter Weise, d.h. während des ganzen Verfahrens bleibt der Patient dem Gerät angeschlossen).

**ZWINGEND ERFORDERLICHE EIGENSCHAFTEN DES ANGEBOTENEN SYSTEMS:**

- Online - Ausführungsmodalität
- Gebrauchsmöglichkeit mit einem und zwei venösen Zugängen
- Verwendung mit verschiedenen Arten von gerinnungshemmenden Lösungen in vivo (z.B. Heparin, ACD)
- Biokompatibilität mit Metoxalene

**Anzahl der Photopheresebehandlungen: 500**

**ZWINGEND ERFORDERLICHE EIGENSCHAFTEN DES IN "SERVICE" ANGEBOTENEN SYSTEMS:**

- Full-risk-Wartung;
- Mindesthaltbarkeit bei Lieferung: 6 Monate.

**Vergabeverfahren**

Die gegenständliche Bekanntmachung ist ausschließlich darauf ausgerichtet, eine reine Marktuntersuchung einzuleiten und stellt somit keine Aufnahme eines öffentlichen Ausschreibungsverfahrens dar, sowie kein Vertragsangebot und bindet die antragstellende Verwaltung somit in keiner Form, welche sich ihrerseits, in ihrem unbestreitbarem Urteil, die größte Ermessensmacht behält, welche es dieser somit jederzeit erlaubt, das gegenständliche Verfahren zu unterbrechen und gegebenenfalls mit einer Auftragsvergabe fortzufahren, ohne dass die Befragten jegliche Ansprüche oder Rechte geltend

ulteriore esborso da parte dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano – Compensorio Sanitario di Bolzano.

**Nel caso in cui, a fronte del numero di trattamenti preventivati, i quantitativi dei relativi prodotti forniti, dovessero rivelarsi insufficienti, l'aggiudicatario sarà tenuto a fornire il fabbisogno mancante, senza che ciò comporti alcun ulteriore esborso da parte dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano – Compensorio Sanitario di Bolzano.**

**Importo a base di gara:**

**€ 500.000,00.-**

**SISTEMA NECESSARIO:**

**In noleggio:** un sistema integrato di fotochemioterapia extracorporea completo di separatore cellulare, di illuminatore U-VA certificato CE per eseguire la fotoferesi, kit procedurale monouso (raccolta dei linfociti, aggiunta del metoxalene, irradiazione U-VA, reinfusione al paziente in modo integrato senza mai staccare il paziente dalla macchina).

**CARATTERISTICHE INDISPENSABILI DEL SISTEMA OFFERTO:**

- modalità di esecuzione online
- possibilità di utilizzo con uno e due accessi venosi
- utilizzo con diversi tipi di soluzioni anticoagulanti in vivo (es. eparina, ACD)
- biocompatibilità con Metoxalene

**Numero di trattamenti di fotoferesi: 500**

**CARATTERISTICHE INDISPENSABILI DEL SERVICE OFFERTO:**

- assistenza tecnica full risk;
- Tempo minimo di scadenza dei prodotti alla consegna: 6 mesi.

**Procedura di aggiudicazione**

Il presente avviso è finalizzato esclusivamente ad avviare una mera indagine esplorativa di mercato e pertanto non costituisce avvio di una procedura di gara pubblica, né proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Amministrazione proponente che si riserva, a suo giudizio insindacabile, la più ampia potestà discrezionale, che le consentirà pertanto di interrompere in qualsiasi momento la presente procedura e di procedere o meno all'affidamento dell'incarico, senza che gli interpellati possano vantare pretese o diritti di alcuna natura. L'eventuale affidamento dell'incarico, il cui importo massimo previsto è di € 500.000,00 (IVA e ogni

machen können. Die eventuelle Auftragsvergabe, deren maximaler Betrag mit 500.000,00 € (MwSt. und jegliche anderen Gebühren ausgeschlossen) festgelegt wurde, kann nach erfolgter Anhörung, wo vorhanden, nur an einen einzigen Wirtschaftsteilnehmer erfolgen, welcher nach der gegenständlichen Bekanntmachung ausgewählt wurde. Sollten mehr als ein Wirtschaftsteilnehmer vorhanden sein, kann gemäß den geltenden Rechtsbestimmungen ein Ausschreibungsverfahren veranlasst werden.

## Teilnahmebedingungen

Zur Teilnahme der gegenständlichen Markterhebung zugelassen werden die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 und 46 des G.v.D. Nr. 50/2016. Die Wirtschaftsteilnehmer, welche daran interessiert sind, ihren Vorschlag vorzulegen, müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein:

Allgemeine Voraussetzungen:

a) Nichtvorhandensein von jeglichen Ausschlussgründen gemäß Art. 80 G.v.D. Nr. 50/2016;

Voraussetzungen für die technische und fachliche Eignung:

b) Einschreibung in die Handelskammer für die Tätigkeiten betreffend der gegenständlichen Markterhebung

c) Registrierung im Adressenverzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer im Internetportal Informationssystem Öffentliche Verträge (<https://www.bandialtoadige.it/pleiade/?pagina=albo&hmac=8e9e3efbff984e6bd9e8fff4c4008ea6>)

Diese Voraussetzungen müssen in der Ersatzerklärung anstelle des Notorietätsaktes ersichtlich sein, gemäß DPR Nr. 445/2000, auf stempelfreiem Papier, digital unterschrieben vom Rechtsinhaber/gesetzlichen Vertreter.

Der zu beauftragende Wirtschaftsteilnehmer muss in jedem Fall ordnungsgemäß befähigt werden, um die zuvor beschriebene Aufgabe zu übernehmen, und muss unbedingt die geltenden Rechtsvorschriften in diesem Bereich beachten, mit besonderem Bezug auf das G.v.D. 50/2016.

## Modalitäten und Fristen für die Übermittlung der Interessensbekundung

Die Interessensbekundungen müssen mittels E-Mail an die Adresse [renato.martinolli@pec.sabes.it](mailto:renato.martinolli@pec.sabes.it) mit folgendem Betreff: "Interessensbekundung für die Lieferung in Service von einem integrierten System für Photochemotherapie zu Gunsten des betrieblichen Dienstes für Immunhämatologie und Bluttransfusion" gesendet werden.

Die Interessensbekundungen müssen, bei sonstigem Ausschluss, bis spätestens 12:00 Uhr des 15. Kalendertages nach der Veröffentlichung der gegenständlichen Bekanntmachung auf der Webseite [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) im Abschnitt

altro onere esclusa), potrà essere conferito, previa consultazione, ove presente, ad un solo operatore economico individuato a seguito del presente avviso. In caso di presenza di più di un operatore economico potrà essere esperita una procedura di gara in accordo con le normative vigenti.

## Requisiti di partecipazione

Sono ammessi a partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici di cui agli art. 45 e 46 del D.lgs. n. 50/2016. Gli operatori economici interessati a presentare la propria proposta devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

Requisiti di carattere generale:

a) insussistenza di una qualsiasi causa di esclusione prevista dall'art. 80 del D.lgs. n. 50/2016;

Requisiti di idoneità tecnica e professionale:

b) iscrizione alla C.C.I.A.A. per attività inerenti l'oggetto della presente indagine di mercato;

c) registrazione indirizzario degli operatori economici sul portale Sistema Informativo Contratti Pubblici (<https://www.bandialtoadige.it/pleiade/?pagina=albo&hmac=8e9e3efbff984e6bd9e8fff4c4008ea6>)

Tali requisiti dovranno risultare da dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, ai sensi del DPR n. 445/2000, in carta semplice, sottoscritta digitalmente dal titolare/ legale rappresentante.

L'operatore economico da incaricare dovrà in ogni caso essere regolarmente abilitato ad assumere il compito sopra descritto e dovrà attenersi scrupolosamente al rispetto delle normative vigenti in materia, con particolare riferimento al D.Lgs. n. 50/2016.

## Modalità e termini di presentazione della manifestazione di interesse

Le manifestazioni di interesse dovranno essere inoltrate via e-mail all'indirizzo [renato.martinolli@pec.sabes.it](mailto:renato.martinolli@pec.sabes.it) con il seguente oggetto: "Manifestazione di interesse per la fornitura in service di un sistema integrato di fotochemioterapia a favore del Servizio Aziendale di Immunoematologia e Trasfusionale".

Le manifestazioni di interesse dovranno pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12:00 del quindicesimo giorno di calendario decorrente dalla data di pubblicazione del presente avviso pubblico sul sito [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it) sezione

“Besondere Vergabebekanntmachungen” eingehen.

Es werden keine Interessensbekundungen akzeptiert, welche nach der zuvor genannten Fälligkeit übermittelt werden, womit die Verpflichtung der erfolgten Abgabe derselben entsprechend der vorgegebenen Bedingungen ausschließlich zulasten dem Wirtschaftsteilnehmer bleibt.

Die Interessierten müssen innerhalb der zuvor angegebenen Fälligkeiten, die eigene Interessensbekundung anhand des bereitgestellten Formulars (siehe Anhang), das vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben wurde, mit einer Kopie des gültigen Erkennungsausweises übermitteln.

Die Interessensbekundung muss, bei sonstigem Ausschluss, in italienischer oder deutscher Sprache formuliert, ordnungsgemäß ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des interessierten Wirtschaftsteilnehmers oder von einem bevollmächtigten Subjekt digital unterzeichnet sein.

### Ausschlussgründe

Es werden Bewerbungen ausgeschlossen, welche:

- nach dem Fälligkeitsdatum eingegangen sind;
- ohne digitale Unterschrift des gesetzlichen Vertreters des betroffenen Rechtssubjekts vorgelegt werden;
- die im Liefergegenstand angegebenen Mindestanforderungen nicht erfüllen.

### Verbreitung und Informationen

Die gegenständliche Bekanntmachung wird folgendermaßen verbreitet:

- Veröffentlichung auf der Webseite des Südtiroler Sanitätsbetrieb [www.sabes.it](http://www.sabes.it): Transparente Verwaltung » Ausschreibungen und Verträge » Akten der Vergabestellen für jedes einzelne Verfahren – Bekanntmachung der Marktkonsultation
- Veröffentlichung auf der Webseite [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) im Abschnitt “Besondere Vergabebekanntmachungen”
- Eventuelle Fragen und/oder Informationsanfragen betreffend die gegenständliche Bekanntmachung können an die folgende E-Mail-Adresse gesendet werden: [renato.martinolli@pec.sabes.it](mailto:renato.martinolli@pec.sabes.it).

### Informationen gemäß der EU-Verordnung Nr. 2016/679

Gemäß Artikel 13 der EU-Verordnung Nr. 2016/679, informieren wir, dass die mitgeteilten Daten ausschließlich im Zusammenhang mit der Verwaltung der aktuellen Markterhebung verarbeitet werden.

Die angeforderten Daten sind notwendig, damit diese Verwaltung die angeführten Voraussetzungen für die Teilnahme an der Markterhebung überprüfen kann.

Durch die fehlende Mitteilung der Daten kann man an der Markterhebung nicht teilnehmen.

“Bandi e avvisi speciali”.

Non saranno accettate manifestazioni di interesse pervenute oltre il limite di tempo sopra indicato per cui l'onere della compiuta consegna delle stesse nei termini indicati resta ad esclusivo carico dell'operatore economico.

Gli interessati dovranno far pervenire, entro i termini di cui sopra, la propria manifestazione di interesse utilizzando il modulo predisposto (in allegato), firmato dal rappresentante legale con allegata copia del documento di riconoscimento.

La manifestazione di interesse dovrà, a pena di esclusione, essere formulata in lingua italiana o tedesca, debitamente compilata e sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante dell'operatore economico interessato o da soggetto munito di procura.

### Cause di esclusione

Saranno escluse le candidature:

- pervenute dopo la data di scadenza;
- prive della sottoscrizione digitale del legale rappresentante del soggetto giuridico interessato;
- prive dei requisiti minimi indicati nell'oggetto della fornitura.

### Pubblicità e informazioni

Il presente avviso è diffuso con le seguenti modalità:

- pubblicazione sul sito web dell'Azienda Sanitaria [www.asdaa.it](http://www.asdaa.it): Amministrazione Trasparente » Bandi di gare e contratti » Atti delle amministrazioni aggiudicatrici e degli enti aggiudicatori distintamente per ogni procedura – avviso di indagine di mercato
- pubblicazione sul sito web [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it) nella sezione “Bandi e avvisi speciali”.
- Eventuali quesiti e/o richieste di informazioni in merito al presente avviso potranno essere inviate al seguente indirizzo e-mail: [renato.martinolli@pec.sabes.it](mailto:renato.martinolli@pec.sabes.it).

### Informazioni ai sensi del Regolamento UE 2016/679

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679, informiamo che i dati conferiti, verranno trattati al fine esclusivo della gestione della presente indagine di mercato.

I dati richiesti risultano necessari a questa Amministrazione ai fini della verifica della sussistenza dei requisiti necessari per la partecipazione all'indagine di mercato ed il loro mancato conferimento non permetterà di

Die mitgeteilten Daten werden in keinster Weise verbreitet, können aber an andere Rechtsträger privater oder öffentlicher Natur aufgrund gesetzlicher Vorgaben weitergeleitet werden.

Die Daten werden beschränkt auf das unbedingt Notwendige in Papier- und/oder elektronischer Form verarbeitet, indem Vorsichts- und angemessene technische und organisatorische Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden.

Die Daten werden ausschließlich von befugten Personen verarbeitet, welche ausdrücklich als Beauftragte, Delegierte und Verantwortliche, ernannt worden sind.

Die Daten dürfen ausschließlich zu Zwecken, die mit der gegenständlichen Veröffentlichung im Zusammenhang stehen, sowie zu den daraus folgenden Handlungen und den damit verbundenen steuerlichen Auswirkungen in Datenbanken, Computerdateien und elektronischen Systemen verarbeitet werden.

Die Daten werden nur für die in den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehene Zeit aufbewahrt oder in den Richtlinien zur Bewertung der Dokumente des Südtiroler Sanitätsbetriebes, anschließend werden sowohl in analoger als auch in informatischer Form aufbewahrte Dokumente vernichtet.

Rechtsinhaber der Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist der Südtiroler Sanitätsbetrieb, mit Sitz in Bozen, Sparkassenstraße Nr. 4.

Man kann jederzeit das Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten gemäß Artikel 15, der EU Verordnung Nr. 2016/679 ausüben, indem man sich an die Datenschutzsteuerungsgruppe wendet (zusammengesetzt von der Datenschutzreferentin und dem Data Protection Officer) E-Mail [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it) oder eine schriftliche Anfrage an die oben angegebene Adresse. Falls man der Ansicht ist, dass die Daten nicht den geltenden Rechtsvorschriften entsprechend verarbeitet werden, kann man Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einreichen.

Der Direktor der Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste

partecipare alla stessa.

I dati forniti non saranno diffusi ma potranno, essere comunicati ad altri soggetti, di natura pubblica o privata, qualora sia previsto dalla normativa vigente.

I dati saranno trattati limitatamente a quanto strettamente necessario, in modalità cartacea e/o elettronica, adottando preliminari ed adeguate misure di sicurezza di carattere tecnico ed organizzativo da soggetti appositamente designati, incaricati, delegati e responsabili del trattamento.

I predetti dati potranno essere inseriti in banche dati, archivi informatici e sistemi telematici esclusivamente per finalità connesse al presente avviso, nonché agli atti da esso conseguenti ed ai relativi effetti fiscali.

I dati sono conservati limitatamente al tempo previsto dalla normativa di riferimento o dall'apposito Piano di Conservazione documentale adottato dall'Azienda, e successivamente distrutti sia su formato analogico che automatizzato.

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con sede in Bolzano, via Cassa di Risparmio n. 4.

Può in ogni momento esercitare i diritti indicati dall'art. 15 del Regolamento EU 2016/679, rivolgendosi direttamente alla Cabina di Regia Privacy (composta dalla Referente Privacy e dal Data Protection Officer) inviando una mail all'indirizzo di posta elettronica [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it) ovvero a mezzo lettera raccomandata presso la sede legale della Titolare, inoltre, qualora si ritenga che i dati siano trattati in modalità non conforme alla normativa vigente si può proporre reclamo al Garante Privacy.

Il Direttore della Ripartizione Acquisti e Servizi Economici

Dr. Renato Martinolli